

BIREME / OPAS / OMS

Centro Latino-Americano e do Caribe de Informação em Ciências da Saúde

Metodologia LILACS

Manual de Operação da LILACS-Express

versão 1.0

São Paulo - Março 2008

Copyright © Março 2008 - BIREME / OPAS / OMS

Manual de Operação da LILACS-Express

É garantida a permissão para copiar, distribuir e/ou modificar este documento sob os termos da Licença de Documentação Livre GNU (GNU Free Documentation License), Versão 1.2 ou qualquer versão posterior publicada pela Free Software Foundation; sem Seções Invariantes, Textos de Capa Frontal, e sem Textos de Quarta Capa. Uma cópia da licença é incluída na seção intitulada "GNU Free Documentation License".

Ficha Catalográfica

BIREME / OPAS / OMS (Brasil)

Manual de Operação da LILACS-Express. / BIREME / OPAS / OMS. São Paulo : BIREME / OPAS / OMS, Março 2008.

38 p.

1. Manual do usuário. 2. Acesso à informação. 3. Sistemas de informação. 4. Gerenciamento de informação. 5. Saúde Pública. 6. Serviços de saúde. I. BIREME II. Título

Advertência - A menção a companhias e/ou instituições específicas ou a certos produtos não implica que estes sejam apoiados ou recomendados por BIREME / OPAS / OMS, e não significa que haja preferência em relação a outros de natureza similar, citados ou não.

BIREME / OPAS / OMS

Centro Latino-Americano e do Caribe de Informação em Ciências da Saúde

Rua Botucatu, 862 V Clementino

Este documento foi produzido com a Metodologia para Normalização de Documentos (NorDoc) desenvolvida pela BIREME.

Agradecimentos

Nossos agradecimentos a toda a equipe LILACS pelo comprometimento com o processo e dedicação ao projeto, de maneira especial aos diretamente envolvidos, Bruno Neofiti de Andrade, Deborah Marques Paulucci, Emiliano Marmonti, Jane Mariano Alves, Maria Cristina de Almeida Soares, Selma Palombo e Viviane Neves dos Santos.

Luciano Soares Duarte - Supervisor FIR/Unidade LILACS

**"Viva como se fosse morrer amanhã,
aprenda como se fosse viver para
sempre."**

Mahatma Gandhi

Conjunto de documentos da metodologia

A série completa é composta de 6 documentos, sendo:

1. Guia de Seleção de Documentos para a Base de Dados LILACS;
2. Manual de Descrição Bibliográfica;
3. Manual de Procedimentos do LILDBI-Web;
4. Manual de Indexação de Documentos para a Base de Dados LILACS;
5. Dicionário de dados do modelo LILACS;
6. **Manual de Operação da LILACS-Express.**

Sumário

Conjunto de documentos da metodologia	III
Lista de ilustrações, quadros e tabelas	VI
Abreviaturas utilizadas	VIII
Como usar este manual	X
Prefácio	1
Sobre a Bireme	1
Sobre a BVS	2
Sobre a Metodologia LILACS	3
Sobre a LILACS-Express	4
Acessando o Sistema e a Tela Inicial	6
Acessando o Sistema	6
Tela Inicial	7
Controle da Coleção	8
Lista de Fascículos	8
<i>Novo Fascículo</i>	8
<i>Apagar Fascículo</i>	9
<i>Exportar Fascículo</i>	10
<i>Novo Artigo</i>	10
<i>Formulário de Entrada de Artigos</i>	11
Autoria	11
Títulos e Notas	12
Resumo e Endereço Eletrônico	15
Eventos e Projetos	15
Verificação da consistência dos dados	17
Lista de Artigos	18
<i>Modificar Artigo</i>	19
<i>Apagar Artigo</i>	19
<i>Arquivos - anexando arquivos ao registro</i>	19
<i>Navegação no sistema</i>	21

Referências bibliográficas	22
Glossário	23

Lista de ilustrações, quadros e tabelas

Fig. 1 - Tela de acesso ao sistema LILACS-Express.	6
Fig. 2 - Tela inicial do sistema.	7
Fig. 3 - Tela de nova entrada de fascículo.	9
Fig. 4 - Aviso de eliminação de fascículo.	9
Fig. 5 - Aviso de fechamento e exportação de fascículo.	10
Fig. 6 - Formulário de inserção de artigos - subseção dados principais (autoria).	12
Fig. 7 - Formulário de inserção de artigos - subseção de título e notas.	14
Fig. 8 - Formulário de inserção de artigos - subseção de resumo e endereços eletrônicos (URL's).	15
Fig. 9 - Formulário de inserção de artigos - subseção de eventos e projetos.	16
Fig. 10 - Mensagens de verificação de consistência do registro do tipo BLOCKING.	17
Fig. 11 - Mensagens de verificação de consistência do registro do tipo WARNING.	17
Fig. 12 - Tela de informações de artigos com dados resumidos.	18
Fig. 13 - Tela de para carga (<i>upload</i>) de anexos do registro.	20
Fig. 14 - Tela do resultado da carga (<i>upload</i>) de anexos do registro.	21

Fig. 15 - Opção de navegação no sistema. 21

Abreviaturas utilizadas

- ADSL. Assymmetric Digital Subscriber Line [Linha Digital Assimétrica para Assinante].
- AJAX. Asynchronous Javascript And XML [Assíncrono JavaScript e XML].
- BIREME. Centro Latino-Americano e do Caribe de Informação em Ciências da Saúde.
- BVS. Biblioteca Virtual em Saúde.
- DeCS. Descritores em Ciências da Saúde.
- HTTP. HyperText Transfer Protocol [Protocolo de Transferência de Hipertexto].
- ISI Institute for Scientific Information [Instituto para a Informação Científica].
- ISO. International Organization for Standardization [Organização Internacional para Padronização].
- ISSN. International Standard Serial Number [Número Internacional Normalizado para Publicações Seriadas].

- LILACS. Literatura Latino-Americana e do Caribe em Ciências da Saúde.
- LILDBI-DOS. LILACS Descrição Bibliográfica e Indexação - Versão DOS.
- LILDBI-Web. LILACS Descrição Bibliográfica e Indexação - Versão Web.
- MEDLINE. Medical Literature Analysis and Retrieval System Online.
- NLM. National Library of Medicine [Biblioteca Nacional de Medicina].
- OMS. Organização Mundial da Saúde.
- OPAS. Organização Pan-Americana de Saúde.
- PDF. Portable Document Format.
- SCAD. Serviço Cooperativo de Acesso ao Documento.
- SciELO. Scientific Electronic Library Online [Biblioteca Científica Eletrônica Online].
- URL. Universal Resource Locator [Localizador Universal de Recurso].

Como usar este manual

Este Manual é composto de duas seções principais denominadas "Acessando o Sistema e Menu Inicial" e "Controle da Coleção", a qual explica o funcionamento do sistema e contém orientações detalhadas de operação do mesmo.

Tem como objetivo principal permitir a entrada de meta dados de registros *Express* de LILACS diretamente pelos editores da revistas LILACS que não sejam SciELO, a manutenção dessas informações e o controle de qualidade dos dados na entrada e na exportação para a base LILACS, uma das Fontes de Informação da BVS (Biblioteca Virtual em Saúde). Permitindo assim que as informações estejam representadas em LILACS o mais rápido possível, diminuindo o lapso de tempo entre a publicação da revista e a descrição na LILACS.

O manual segue a seqüência lógica de entrada de um fascículo na coleção, desde a configuração do sistema, passando pela criação de um volume/fascículo, inserção de artigos, entre outras fases e concluindo com a exportação do fascículo para a LILACS, o que encerra o ciclo.

Prefácio

Sobre a Bireme

A BIREME cumpre ano após ano sua missão como centro especializado em informação científica e técnica em saúde para a região da América Latina e Caribe. Estabelecida no Brasil em 1967, com o nome de Biblioteca Regional de Medicina (que originou a sigla BIREME), atendeu desde o princípio à demanda crescente de literatura científica atualizada por parte dos sistemas nacionais de saúde e das comunidades de pesquisadores, profissionais e estudantes. Posteriormente, em 1982, passou a chamar-se Centro Latino-Americano e do Caribe de Informação em Ciências da Saúde para melhor expressar as suas funções orientadas ao fortalecimento e ampliação do fluxo de informação científica e técnica em saúde em toda a região, mas conservou sua sigla.

O trabalho em rede, com base na descentralização, no desenvolvimento de capacidades locais, no compartilhamento de recursos de informação, no desenvolvimento de produtos e serviços cooperativos, na elaboração de metodologias comuns, foi sempre o fundamento do trabalho de cooperação técnica da BIREME. É assim que o centro se consolida como um modelo internacional que privilegia a capacitação dos profissionais de informação em nível gerencial e técnico para a adoção de paradigmas de informação e comunicação que melhor atendam as necessidades locais.

Os principais fundamentos que dão origem e suporte à existência da BIREME são os seguintes:

- ❖ acesso à informação científico-técnica em saúde é essencial para o desenvolvimento da saúde;

- ❖ a necessidade de desenvolver a capacidade dos países da América Latina e do Caribe de operar as fontes de informação científico-técnica em saúde de forma cooperativa e eficiente;
- ❖ a necessidade de promover o uso e de responder às demandas de informação científico-técnica em saúde dos governos, dos sistemas de saúde, das instituições de ensino e investigação.

A BIREME, como centro especializado da Organização Pan-Americana da Saúde (OPAS)/Organização Mundial da Saúde (OMS), coordena e realiza atividades de cooperação técnica em gestão de informação e conhecimento científico com o objetivo de fortalecer e ampliar o fluxo de informação científica em saúde no Brasil e nos demais países da América Latina e Caribe como condição essencial para o desenvolvimento da saúde, incluindo planejamento, gestão, promoção, investigação, educação e atenção.

O convênio que fundamenta a BIREME é renovado a cada cinco anos pelos membros do Comitê Assessor Nacional da instituição (OPAS, Ministério da Saúde do Brasil, Ministério da Educação e Cultura do Brasil, Secretaria de Saúde do Estado de São Paulo e Universidade Federal de São Paulo – Unifesp). Esta última oferece a infra-estrutura física necessária ao estabelecimento da instituição.

Em 2004 a instituição assumiu a responsabilidade de tornar-se uma instituição baseada em conhecimento.

Sobre a BVS

Com o surgimento e consolidação da internet como meio predominante de informação e comunicação, o modelo de cooperação técnica da BIREME evoluiu, a partir de 1998, para a construção e desenvolvimento da Biblioteca Virtual em Saúde (BVS) como espaço comum de convergência do trabalho cooperativo de produtores, intermediários e usuários de informação. A BVS promove o desenvolvimento de uma rede de fontes de informação científica e técnica com acesso universal na internet. Pela primeira vez abre-se a possibilidade real de acesso equitativo à informação em saúde.

A BIREME tem a Biblioteca Virtual em Saúde como modelo para a gestão de informação e conhecimento, o qual envolve a cooperação e convergência de instituições, sistemas, redes e iniciativas de produtores, intermediários e usuários na operação de redes de fontes de informação locais, nacionais, regionais e internacionais privilegiando o acesso aberto e universal.

Hoje todos os países da América Latina e Caribe (Região) participam direta ou indiretamente dos produtos e serviços cooperativos promovidos pela BVS, envolvendo mais de mil instituições em mais de 30 países.

A BVS é simulada em um espaço virtual da internet formada pela coleção ou rede de fontes de informação em saúde da Região. Usuários de diferentes níveis e localização podem interagir e navegar no espaço de uma ou várias fontes de informação, independentemente de sua localização física. As fontes de informação são geradas, atualizadas, armazenadas e operadas na internet por produtores, integradores e intermediários, de modo descentralizado, obedecendo a metodologias comuns para sua integração na BVS.

A BVS organiza a informação em uma estrutura que integra e interconecta bases de dados referenciais, diretórios de especialistas, eventos e instituições, catálogo de recursos de informação disponíveis na internet, coleções de textos completos com destaque para a coleção SciELO (*Scientific Electronic Library Online*) de revistas científicas, serviços de disseminação seletiva de informação, fontes de informação de apoio à educação e a tomada de decisão, notícias, listas de discussão e apoio a comunidades virtuais.

O espaço da BVS constitui, portanto, uma rede dinâmica de fontes de informação descentralizada a partir da qual se pode recuperar e extrair informação e conhecimento para subsidiar os processos de decisão em saúde.

A Biblioteca Virtual em Saúde é visualizada como a base distribuída do conhecimento científico e técnico em saúde registrado, organizado e armazenado em formato eletrônico nos países da Região, acessível de forma universal na internet de modo compatível com as bases internacionais.

Sobre a Metodologia LILACS

A Metodologia LILACS é um componente da Biblioteca Virtual em Saúde em contínuo desenvolvimento, constituído de normas, manuais, guias e aplicativos <<http://bvsmodelo.bvsalud.org/site/lilacs/P/componentes.htm>>, destinados à coleta, seleção, descrição, indexação de documentos e geração de bases de dados.

Esta metodologia foi desenvolvida a partir de 1982, e surgiu diante da necessidade de uma metodologia comum para o tratamento descentralizado da literatura científico-técnica em saúde produzida na América Latina e Caribe.

Utilizando esta Metodologia os países que integram o Sistema Latino-Americano e do Caribe de Informação em Ciências da Saúde <<http://www3.bireme.br/bvs/P/psystem.htm>> criam bases de dados locais e nacionais e cooperam com a alimentação da base de dados LILACS, contribuindo com o controle bibliográfico e a disseminação da literatura científico-técnica da Região, no modelo de cooperação técnica estabelecido pela Biblioteca Virtual em Saúde.

Ao conjunto de bases de dados que utilizam os padrões estabelecidos na Metodologia LILACS denominamos Sistema LILACS.

Atualmente, integram o Sistema LILACS as bases de dados: LILACS, BBO, BDEF, MEDCARIB e bases de dados nacionais dos países da América Latina.

Sobre a LILACS-Express

A iniciativa LILACS-Express visa minimizar o intervalo entre a publicação do artigo e a entrada de dados do registro bibliográfico na base de dados LILACS. Para tanto, o LILACS-Express permite a alimentação do registro bibliográfico dos artigos diretamente por parte do editor da revista, antes mesmo de sua publicação impressa. Posteriormente, os artigos serão completados com a alimentação de descritores por parte de documentalistas e bibliotecários das instituições responsáveis pela indexação da revista.

A LILACS-Express é o resultado de um trabalho cooperativo que busca a confluência entre editores científicos, rede SciELO (envio automático dos meta dados para LILACS), bibliotecas da rede LILACS e a BIREME, seguindo a tendência do que já acontece no MEDLINE e PubMed da *National Library of Medicine*.

A LILACS-Express amplia-se para fortalecer a LILACS como o principal índice de referência da literatura técnico-científica em Ciências da Saúde na América Latina e Caribe da Biblioteca Virtual em Saúde (BVS), propiciando um aumento na visibilidade das publicações.

Para participar do projeto LILACS-Express (somente as revistas on-line indexadas na LILACS e que não sejam publicadas no SciELO), enviar mensagem com os seguintes dados ao e-mail lilacsd@bireme.br:

subject/assunto: Participar da LILACS-Express

Corpo da mensagem:

Título(s) da(s) publicação(ões);

Nome, telefone e e-mail da pessoa responsável pelo envio dos dados.

Acessando o Sistema e a Tela Inicial

Acessando o Sistema

Para administrar a coleção das revistas LILACS o editor deverá acessar o endereço <http://www.lilacsexpress.bvsalud.org/> e entrar com seu usuário e senha (figura 1).

LILACS-Express

Nome do usuário:

Senha:

A iniciativa LILACS-Express visa minimizar o intervalo entre a publicação do artigo e a entrada de dados do registro bibliográfico na base de dados LILACS. Para tanto, o LILACS-Express permite a alimentação do registro bibliográfico dos artigos diretamente por parte do editor da revista, antes mesmo de sua publicação impressa. Posteriormente, os artigos serão completados com a alimentação de descritores por parte de documentalistas e bibliotecários das instituições responsáveis por esta indexação.

A LILACS-Express é o resultado de um trabalho cooperativo que busca a confluência entre editores científicos, rede SciELO (envio automático dos meta dados para LILACS), bibliotecas da rede LILACS e a BIREME, seguindo a tendência do que já acontece no MEDLINE e PubMed da National Library of Medicine. A LILACS-Express amplia-se para fortalecer a LILACS como o principal índice de referência da literatura técnico-científica em Ciências da Saúde na América Latina e Caribe da Biblioteca Virtual em Saúde (BVS), propiciando um aumento na visibilidade das publicações.

Para participar do projeto LILACS-Express (somente as revistas on-line indexadas na LILACS e que não sejam publicadas no SciELO), enviar mensagem para ao e-mail lilacsdb@bireme.br, com o **subject/assunto**: "Participar da LILACS-Express", Título(s) da(s) publicação(ões), nome, telefone e e-mail da pessoa responsável pelo envio dos dados.

BIREME - OPAS - OMS
Centro Latino-Americano e do Caribe de Informação em Ciências da Saúde
Rua Botucatu, 862 - 04023-901 - São Paulo/SP - Brasil
Tel: (55 11) 5576-9800 - Fax: (55 11) 5575-8868
BVS LXp-rc0.2 © [BIREME/OPAS/OMS](http://www.bireme.org)

Fig. 1 - Tela de acesso ao sistema LILACS-Express.



Caso não abra o sistema como mostra a figura 1, é necessário instalar o Java Runtime Environment 1.6.x ou superior. A solicitação de instalação pode ser automática, caso contrário disponível em http://www.java.com/pt_BR/.

Tela Inicial

Ao entrar no sistema é apresentada uma tela inicial com a visualização do(s) fascículo(s) - caso existam - e as opções de manipulação da coleção.

Na parte superior da tela é possível: visualizar o nome da revista e ISSN; navegar nas páginas da coleção; carregar a tela novamente (*refresh*) e filtrar por data.

Na parte inferior é possível: inserir novo fascículo e/ou novo artigo, apagar fascículo, exportar um fascículo concluído e listar os artigos inseridos.



Fig. 2 - Tela inicial do sistema.



Para filtrar por data usar o formato aaaa/mm/dd ou aaaammdd, ou parte dele. Exemplos: 2007/02/00 - 2007/02 - 200702 - 2007

Controle da Coleção

Lista de Fascículos

Novo Fascículo

Clicando na opção **Novo Fascículo** o sistema abre uma janela auxiliar tipo *pop-up* (figura 3) para o cadastro de um novo fascículo na coleção.



Caso a janela não abra, será necessário desabilitar ou configurar o "Bloqueador de Pop-ups" do navegador para permitir a abertura.

Computador inativo por um período de tempo faz com que o sistema expire. Para evitar perda de dados, salvar as pendências antes de ausentar-se.

Preencher volume, fascículo, data de publicação e no formato ISO. "Enviar Dados" grava os dados no sistema e "Cancelar - Voltar" cancela a entrada do novo fascículo. Volume e fascículo são campos condicionais, ou seja, um dos dois precisa ser preenchido.



Após gravar os dados não é mais possível editá-los, sendo necessário excluir o volume/fascículo e voltar a inserir-lo.

The screenshot shows a web form titled "Registros Fonte da Lilacs". It contains several sections: "Título Abreviado" (Rev. psicol. polít.) and "Título Completo" (Revista psicologia política); "ISSN: 1519-549X"; "Informação do Número" with input fields for "Volume:" and "Fascículo:"; and "Datas" with a required "Datas de Publicação:" field and a "Data de Publicação no formato ISO:" field. A red-bordered warning box states: "A data de publicação ISO deve ser no formato AAAAMMDD, ex.: 20071022". At the bottom are "Enviar Dados" and "Cancelar - Voltar" buttons, and a footer note: "* - campo obrigatório | ? - ajuda".

Fig. 3 - Tela de nova entrada de fascículo.



* (asterisco) - indica que o campo é de preenchimento obrigatório.
? (interrogação) - indica ajuda presente para o campo.

Apagar Fascículo

Para apagar um determinado fascículo da coleção é necessário antes eliminar todos os artigos associados a este fascículo, assim a opção **Apagar** estará disponível, após eliminar um fascículo este não poderá mais ser recuperado.

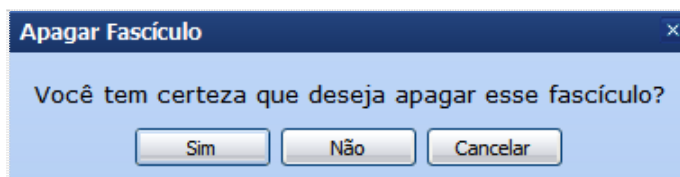


Fig. 4 - Aviso de eliminação de fascículo.

Exportar Fascículo

Ao Finalizar todos os artigos de um determinado fascículo, este estará pronto para exportação através da opção **Exportar Fascículo**.

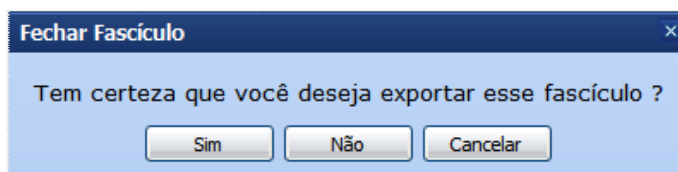


Fig. 5 - Aviso de fechamento e exportação de fascículo.



Caso esteja seguro da ação, clique em **Sim**, mas lembre-se, ao exportar um fascículo este não poderá mais sofrer nenhuma alteração, inclusive não permitindo a inclusão de novos artigos.

Após a exportação do fascículo o sistema enviará uma mensagem automática ao Editor informando a data da exportação. Por volta de uma semana após a exportação os registros estarão disponíveis na LILACS *online* para consulta (<http://bases.bireme.br/cgi-bin/wxislind.exe/iah/online/?IsisScript=iah/iah.xis&base=LILACS&lang=p>).

Novo Artigo

Esta opção permite que um novo artigo seja inserido ao fascículo previamente selecionado (azul ao clicar na linha correspondente) sem a necessidade de entrar na visualização dos artigos (Listar Artigos), facilitando o processo de entrada de dados.



Deve-se ter cuidado ao utilizar esta opção para não inserir um artigo em um fascículo diferente do que se imaginava, conferir dados do fonte logo abaixo do ID do registro.

Clicar na opção **Novo Artigo** abre uma janela auxiliar tipo *pop-up* (figura 6) para cadastro de um novo artigo no fascículo corrente.

O formulário está dividido em quatro subseções:

1. Autoria

2. Títulos e Notas
3. Resumo e Endereço Eletrônico
4. Eventos e Projetos

Formulário de Entrada de Artigos

Autoria

Nesta subseção temos a indicação de autoria do artigo para a descrição de Autor(es) Pessoal(is) e/ou a Autor(es) Institucional(is).

Para Autor(es) Pessoal(is) temos os dados pessoais (primeiro sobrenome, nome(s) e demais sobrenomes e nível de responsabilidade (compilador, coordenador, organizador ou editor) e afiliação do autor, indicando a instituição ao qual ele está associado, cidade e país.

Para Autor(es) Institucional(is) temos a indicação da instituição como autor e do nível de responsabilidade da mesma.

Inserir Autor - apresenta uma nova ocorrência para autor logo após a última.

Apagar Autor - apaga a ocorrência selecionada (toda em azul).



Não é necessário salvar o documento a cada subseção preenchida (Autoria, etc.), esse procedimento poder ser realizado após preencher todos os campos necessários de todas as quatro subseções, exceção para o caso do registro estar incompleto e o usuário precisar ausentar-se.

The screenshot shows the 'Autoria' (Authorship) section of the LILACS-Express article submission form. On the left, a sidebar contains navigation links: 'Autoria' (highlighted with a red box), 'Títulos e Notas', 'Resumo e End. Eletrônico', and 'Eventos e Projetos'. Below these are buttons for 'Salvar Documento' and 'Cancelar (Voltar)'. The main form area displays the following information:

- ID Único LLXP:** S1519-549X19990015
- Volume:** 0 **Fasc:** 0 **Ano:** 1999
- Documentos LILACS** section:
- Autor(es) Pessoal(is)** section: Includes 'Inserir Autor' and 'Apagar Autor' buttons with a help icon.
- Dados Pessoais** section: Includes input fields for 'Sobrenome', 'Nome', and a dropdown for 'Responsabilidade'.
- Afiliação** section: Includes an 'Instituição' input field, a 'Nível Hierárquico' input field, and buttons for 'Inserir Nível Hierárquico' and 'Apagar Nível Hierárquico' with a help icon. Below this are 'País' and 'Cidade' input fields, and buttons for 'Inserir Afiliação' and 'Apagar Afiliação' with a help icon.
- Autor(es) Institucional(is)** section: Includes 'Inserir Autor' and 'Apagar Autor' buttons with a help icon.
- Instituição** section: Includes 'Instituição' and 'Responsabilidade' input fields.

Fig. 6 - Formulário de inserção de artigos - subseção dados principais (autoria).



ID Único LLXP: S1519-549X20070011 -
indica o identificador único do registro.
Dados do fonte: volume, fascículo e ano.

Títulos e Notas

Na subseção de **Títulos e Notas** temos o título no idioma original do artigo e a indicação do idioma, título em inglês, informação complementar (tabelas, mapas, gráfico, ilustrações), notas e número de referências do artigo. Aqui também são preenchidas as **Palavras-chave** indicadas pelo autor ou pelo editor e informações sobre o **Registro de Ensaio Clínico**.

Para inserir uma nova ocorrência de **Título** clicar em "Inserir Título" ou para apagar a ocorrência selecionada (em azul) clicar em "Apagar Título".

Para inserir uma nova ocorrência de **Informação Descritiva** clicar em "Inserir Inf. Descritiva" ou para apagar a ocorrência selecionada (em azul) clicar em "Apagar Inf. Descritiva".

Para inserir uma nova ocorrência de **Palavra-chave** clicar em "Inserir Palavra-chave" ou para apagar a ocorrência selecionada (em azul) clicar em "Apagar Palavra-chave".

Para inserir uma nova ocorrência de **Ensaio Clínico** clicar em "Inserir Ensaio Clínico" ou para apagar a ocorrência selecionada (em azul) clicar em "Apagar Ensaio Clínico".

[✖ Autoria](#)
[✖ **Títulos e Notas**](#)
[✖ Resumo e End. Eletrônico](#)
[✖ Eventos e Projetos](#)

Salvar Documento
Cancelar (Voltar)

ID Único LLXP: S1519-549X20100016
Volume: 44 Fasc: 44 Ano: 2010

Documento LILACS

Títulos

Inserir Título Apagar Título ?

Título Original: Idioma:

Título em Inglês:

Informação Descritiva

Inserir Inf. Descritiva Apagar Inf. Descritiva ?

Detalhes:

Palavras-Chave

Inserir Palavra-Chave Apagar Palavra-Chave ?

Palavra-Chave: Idioma:

Registro de Ensaio Clínico

Inserir Ensaio Clínico Apagar Ensaio Clínico ?

Nome do registro:

Número do Registro:

URL do Registro:

Notas

?
Notas:

Referências

?
Número de Referências:

Salvar Documento Cancelar (voltar)

Fig. 7 - Formulário de inserção de artigos - subseção de título e notas.

Resumo e Endereço Eletrônico

Subseção destinada ao registro do resumo do artigo e dos seus **Endereços Eletrônicos (URL's)**, ou seja, disponibilidade da versão eletrônica na Internet. Colocar a URL (*link*) completa, contendo http://, preferencialmente copiando direto do navegador.

The screenshot shows the 'Resumo e End. Eletrônico' section of the LILACS-Express interface. On the left sidebar, the 'Resumo e End. Eletrônico' link is highlighted with a red box. The main content area displays the article's unique ID (S1519-549X20070011) and volume/fascicle/year information (Volume: 19 Fasc: 19 Ano: 2007). Below this, there are two main sections: 'Resumo' and 'Endereço Eletrônico'. Each section contains 'Inserir' and 'Apagar' buttons, a text input area, and a language dropdown menu. At the bottom of the interface, there are 'Salvar Documento' and 'Cancelar (voltar)' buttons.

Fig. 8 - Formulário de inserção de artigos - subseção de resumo e endereços eletrônicos (URL's).

Eventos e Projetos

Esta subseção disponibiliza campos para preenchimento de informações quando o artigo foi apresentado em um evento ou quando faz parte de um projeto.

Para **Evento** apresenta os campos: Instituição Patrocinadora, Nome do Evento, Data, Data Normalizada (data ISO), Cidade e País do Evento.

Para **Projeto** apresenta os campos: Instituição Patrocinadora, Nome e Número do Projeto.

Para inserir novas ocorrências um **Evento** clicar em "Inserir Instituição" ou "Inserir Evento" e para apagar a ocorrência selecionada (em azul) clicar em "Apagar Instituição" ou "Apagar Evento".

Para inserir novas ocorrências um **Projeto** clicar em "Inserir Instituição" e para apagar a ocorrência selecionada (em azul) clicar em "Apagar Instituição".

The image shows a web interface for managing articles, specifically the 'Eventos e Projetos' section. On the left, a sidebar contains navigation links: 'Autoria', 'Títulos e Notas', 'Resumo e End. Eletrônico', and 'Eventos e Projetos' (highlighted with a red box). Below these links are buttons for 'Salvar Documento' and 'Cancelar (Voltar)'. The main content area is divided into two sections: 'Evento' and 'Projeto'. The 'Evento' section includes a header with 'ID Único LLXP: S1519-549X20070011' and 'Volume: 19 Fasc: 19 Ano: 2007'. It features buttons for 'Inserir Instituição', 'Apagar Instituição', 'Inserir Evento', and 'Apagar Evento'. Below these are input fields for 'Instituição Patrocinadora do Evento', 'Nome do Evento', 'Data do Evento', 'Data Normalizada do Evento', 'Cidade do Evento', and 'País do Evento'. The 'Projeto' section has buttons for 'Inserir Instituição' and 'Apagar Instituição', followed by input fields for 'Instituição Patrocinadora do Projeto', 'Nome do Projeto', and 'Número do Projeto'. At the bottom of the interface are buttons for 'Salvar Documento' and 'Cancelar (voltar)'.

Fig. 9 - Formulário de inserção de artigos - subseção de eventos e projetos.

Salvar Documento - sistema realiza a validação do registro conforme as regras pré-definidas para campos obrigatórios (BLOCKING) e essenciais (WARNING), e caso não existam pendências, grava o artigo e fecha a janela corrente.

Cancelar (Voltar) - cancela a entrada do artigo e fecha a janela corrente.

Verificação da consistência dos dados

Ao executar a gravação do artigo o sistema executa a certificação e validação dos dados segundo a metodologia LILACS quanto a dados obrigatórios e essenciais.

Quando o sistema acusar o tipo de erro **BLOCKING** significa que o preenchimento do campo é obrigatório e a gravação não será realizada enquanto o problema detectado não for corrigido.

Relatório de Qualidade do Registro LLXP	
Problema detectado	Tipo de Erro
Autor pessoal ou autor institucional deve estar presente.	BLOCKING
O campo "Título Original" está em branco.	BLOCKING

Fig. 10 - Mensagens de verificação de consistência do registro do tipo BLOCKING.

Quando o sistema acusar o tipo de erro **WARNING** significa que o preenchimento do campo é essencial, ou seja, apesar do campo não ser obrigatório o dado é importante para o registro e deve ser preenchida sempre que uma condição estabelecida exigir ou quando a informação puder ser obtida.

Relatório de Qualidade do Registro LLXP	
Problema detectado	Tipo de Erro
A Afiliação de algum dos autores pessoais não foi preenchida. Na ausência desta informação, preencher com s.af	WARNING

Fig. 11 - Mensagens de verificação de consistência do registro do tipo WARNING.

Após a gravação do artigo o sistema retorna à opção **Lista de Artigos**, permitindo que o usuário visualize um resumo das informações do registro, contendo na parte superior a tela os dados da fonte: ISSN do título, Título, Volume, Fascículo e Ano. Dentro do quadro aparecem os dados de identificação do artigo: Identificador Único do Artigo (na figura 12: S1519-549X2006000100008), Título do Artigo, Autores e URL/Arquivos, data de gravação dos arquivos e Palavras-chave.

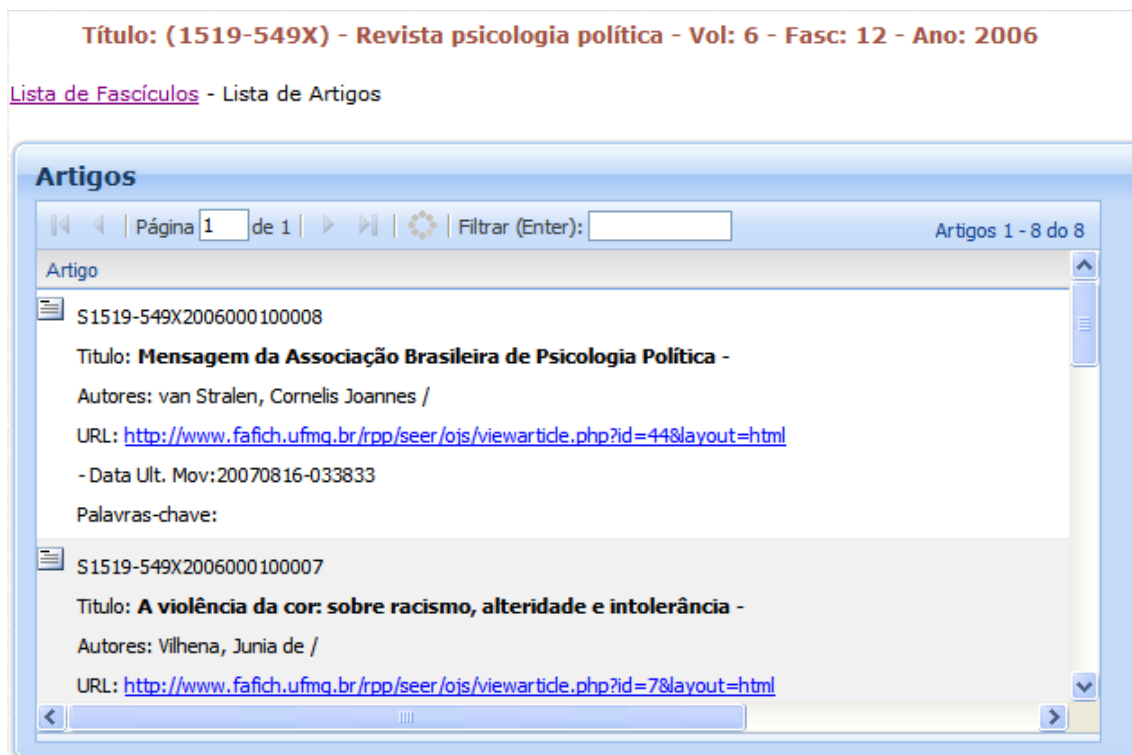


Fig. 12 - Tela de informações de artigos com dados resumidos.



Caso o registro tenha sido criado através da opção **Novo Artigo** disponível na tela **Lista de Fascículos** o sistema retorna a esta mesma tela e não apresenta a **Lista de Artigos** (figura 12).

Lista de Artigos

Para visualizar a lista de artigos de um determinado fascículo selecione a linha do fascículo desejado (ficará azul) e clique na opção **Listar Artigos**.

Na tela (figura 12) é possível filtrar por palavras, ou seja, o sistema busca nos campos de autor, título e palavras-chave. Permite busca por parte da palavra (raiz), portanto não necessita usar o símbolo de dólar (\$) para truncar. Permite busca por operador booleano (**AND**, **OR** e **AND NOT**).

Nesta seção estão presentes funções para manipulação dos artigos cadastrados para um fascículo, são elas:

Modificar Artigo

Abre formulário de entrada de dados para alterações no artigo corrente.

Apagar Artigo

Apaga definitivamente do sistema o artigo selecionado (em azul).



Caso esteja seguro da eliminação, clique em **Sim**, mas lembre-se, ao eliminar um artigo este não poderá mais ser recuperado.

Arquivos - anexando arquivos ao registro

Anexar Arquivos permite selecionar arquivo(s) associado(s) ao artigo. Para anexar um ou mais arquivos clicar na opção "Procurar..." (uma janela padrão do Explorer é aberta), localizar o arquivo desejado, selecionar e Abrir, após selecionar o idioma e **Texto completo** (usar esta opção somente para o arquivo do artigo original).

O primeiro arquivo deverá ser do artigo original (caso disponível e não esteja em **endereços eletrônicos**) e após os demais arquivos associados poderão ser inseridos, como um áudio, uma entrevista, uma imagem, etc., para estes não selecionar a opção "Texto completo".

Centro de controle de anexos

ID Artigo: S1413-666X2007000100001
Título do Artigo: Sistema LILACS-Express v1.0
Autores: Duarte, Luciano Soares
Recursos Eletrônicos: <http://www.lilacsexpress.bvsalud.org/> ;

Arquivos anexados

Novos arquivos para anexar

Selecione o arquivo: Texto Completo

Idioma: Inglês

Selecione o arquivo: Texto Completo

Idioma: Inglês

Selecione o arquivo: Texto Completo

Idioma: Inglês

Fig. 13 - Tela de para carga (*upload*) de anexos do registro.

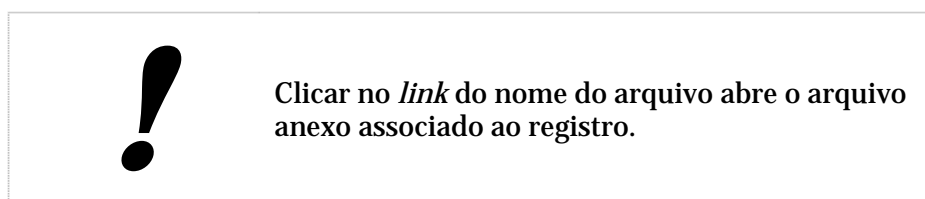
Importar arquivo carrega o(s) arquivo(s) no sistema. Caso não esteja correto basta apagar o(s) arquivo(s) através da opção **Apagar Arquivo** e repetir a operação.

Caso esteja tudo correto basta clicar em **Lista de Artigos** no menu superior para gravar os arquivos no sistema e retorna a tela anterior.

O sistema permite importar três arquivos de cada vez, após pressionar **Importar arquivo** a opção **Novos arquivos para anexar** é apresentada.



Fig. 14 - Tela do resultado da carga (*upload*) de anexos do registro.



Navegação no sistema

Para navegar no sistema utiliza o link de navegação disponível na parte superior de cada tela do sistema (figura 15).

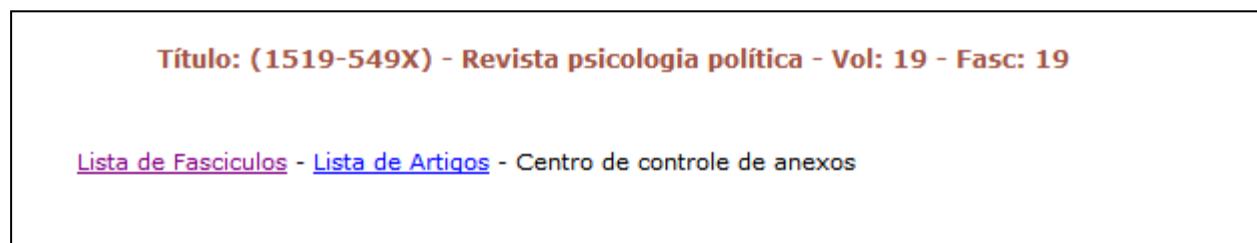


Fig. 15 - Opção de navegação no sistema.

Referências bibliográficas

1. BIREME. *Manual de Descrição Bibliográfica*. 6. ed., rev e ampl. São Paulo: BIREME, 2006. 149 p. il. Disponível em: <http://bvsmodelo.bvsalud.org/download/lilacs/LILACS-2-ManualDescricao-pt.pdf>
2. BIREME. *Manual para criação de documentação de usuário*. versão 1.0a. São Paulo: BIREME, 2005. 129 p. il. Disponível em: <http://bvsmodelo.homolog.bvsalud.org/download/nordoc/bvs-template-manual-uso-pt.pdf>
3. BIREME. *Capacitação na metodologia de normalização de documentos de usuário e uso avançado de MS-Word*. Versão 1.0. São Paulo: BIREME, 2006. 92 p. il. Disponível em: <http://bvsmodelo.homolog.bvsalud.org/download/nordoc/CapacitNorDocWordAvanzado.pdf>.
4. BIREME. *Sistema LILACS-Express [software]*. São Paulo: BIREME, 2007. Disponível em: <http://www.lilacsexpress.bvsalud.org/>
5. BIREME. *Sistema LILDBI-Web versão 1.6 [software]*. São Paulo: BIREME, 2007. Disponível em: <http://bvsmodelo.bvsalud.org/php/>

Glossário

- **Afiliação.** Instituição à qual um autor pertence ou à qual encontra-se subordinado.
- **AJAX.** Asynchronous Javascript And XML [Assíncrono JavaScript e XML]. É o uso sistemático de tecnologias providas por navegadores, como Javascript e XML, para tornar páginas mais interativas com o usuário, utilizando-se de solicitações assíncronas de informações.
- **Aplicativo.** Programa utilizado para executar tarefas direcionadas para uma aplicação, como criação ou edição de textos, desenhos, diagramação etc. Ex.: processador de textos, gerenciador de banco de dados, navegador de internet etc.
- **Arquivo.** Em computação, um conjunto de dados que pode ser gravado em algum dispositivo de armazenamento. Os arquivos de dados são criados por aplicativos, como por exemplo um processador de textos.
- **Base de dados.** Coleção de dados estruturados para serem acessados e manipulados facilmente. É formada por unidades chamadas registros, cujos diversos atributos são representados por campos. Por exemplo, num arquivo

"cadastro de clientes", cada cliente representa um registro, que possui vários campos, como "NOME", "CÓDIGO DO CLIENTE", "TELEFONE" etc.

- **Bases de dados bibliográficas.** Versão eletrônica de um catálogo ou índice bibliográfico.
- **Browser.** Navegador de páginas da internet, como o Internet Explorer e o Netscape Navigator.
- **Campo.** *Ver* Base de dados.
- **Centro Cooperante.** Instituição participante da BVS e/ou contribuinte de registros bibliográficos com a Bireme.
- **Comitê Editorial.** Grupo de profissionais e especialistas da área de publicação de um periódico, cujo objetivo é estabelecer normas e convenções editoriais e avaliar as contribuições recebidas pela publicação com a finalidade de garantir um padrão de qualidade.
- **Cooperação técnica.** Intercâmbio entre países em desenvolvimento, ou entre eles e os países desenvolvidos, para colaborar entre si em determinados setores, como a troca de peritos e de docentes, criação ou transferência de tecnologia, intercâmbio de informação e experiências para a melhoria das condições sanitárias.
- **Descrição Bibliográfica.** Descrição de um item bibliográfico por meio de atributos como autoria, título, edição, dimensões etc.
- **Descritor.** Representa um conceito aceito em um vocabulário controlado (como um tesouro).
- **Formato eletrônico.** Qualquer forma de armazenagem, recuperação e apresentação de informação passível de transmissão online ou gravação em mídia magnética ou óptica.

- **Formato ISO (de arquivo).** Padrão estabelecido pela ISO para intercâmbio de dados entre instituições, redes e usuários.
- **Formato LILACS.** Formato de descrição bibliográfica estabelecido pela BIREME, baseado na UNISIST Reference Manual for Machine-readable Bibliographic Descriptions.
- **Glossário.** Vocabulário de uso específico ou controlado, utilizado em publicações para elucidar o significado de termos pouco usados, técnicos ou restritos.
- **Grupo Vancouver.** Grupo criado em 1978 para a elaboração dos artigos, incluindo as normas para as referências bibliográficas e que teve o apoio da National Library of Medicine.
- **Guia.** Define os processos necessários a produção de uma fonte de informação ou fases de uma metodologia.
- **Indexação.** Procedimento de identificar e descrever o conteúdo de um documento com termos que representam os assuntos correspondentes a esse documento com o objetivo de recuperá-lo posteriormente.
- **LILDBI-Web.** Versão Web do sistema “LILACS Descrição Bibliográfica e Indexação”.
- **Manual.** Conjunto de passos e operações, automáticos ou manuais, necessários a instruir o usuário em determinado processo de uso de um aplicativo, programa ou metodologia.
- **Metodologia.** Conjunto de normas e convenções utilizadas com a finalidade de padronizar um processo ou a produção de uma fonte de informação.
- **PDF.** Formato de arquivo desenvolvido pela empresa Adobe cuja função é manter, em meio digital e o mais fiel possível, o formato de apresentação de um documento concebido para impressão.

- **Produção científica.** Cotejamento (reunião e análise) de toda literatura acerca de um tema ou de um autor específico para fins de análise usualmente quantitativa.
- **PubMed.** É um dos serviços da Biblioteca Nacional da Medicina que inclui 15 milhões de citações da MEDLINE e outros periódicos de Ciências da Vida para os artigos biomédicos desde 1950. Possui ainda links para os textos completos de artigos de periódicos.
- **Registro.** *Ver* Base de dados.
- **Tesouro.** Vocabulário estruturado que aponta os relacionamentos hierárquicos, associativos ou de preferência dos termos (descritores). *Ver também* Vocabulário controlado.
- **UNISIST.** Programa intergovernamental relativo às cooperações no campo da informação científica e tecnológica.
- **URL.** Padrão definido para endereçamento de conteúdos de dados via protocolo TCP/IP. Os navegadores de internet utilizam a URL para acessar páginas na web.
- **Vocabulário controlado ou estruturado.** Coleção de termos organizados segundo uma metodologia, com o propósito de facilitar o acesso à informação com eles indexada.